



RUSSIAN TRANSLATION

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ АДВОКАТА PRO BONO ЧАСТЬ 2: ПОДГОТОВКА К СКРИНИНГ ЗВОНКУ

Ваш обратный звонок из организации может длиться от 10 до 20 минут. В течение этого времени Вам нужно будет предоставить как можно больше четкой и упорядоченной информации о себе и Вашем заявлении о предоставлении убежища.

Составьте хронологию, которая начинается с первого случая преследования и до вашего прибытия в США. Представьте каждое событие как отдельный строительный блок, который можно легко описать как картинку или короткий видеоролик. Это поможет Вам организовать свою историю и ответы на подробные вопросы, перечисленные в пункте 3 ниже.

Если Вы уже отправили что-либо в USCIS (например, форму USCIS I-589 несколько лет назад), убедитесь, что у Вас есть документы в наличии во время телефонного скрининга.

Примечание: В этом руководстве основное внимание уделяется юридическому представительству pro bono для собеседования по вопросам убежища. Если Вас направили в иммиграционный суд, Вы должны сообщить ту же информацию, но также сказать, что Вы ищете представителя в иммиграционном суде, и дату Вашего слушания в суде, если она у Вас есть.

Во время телефонного скрининга Вам, скорее всего, придется ответить на следующие вопросы:

1. Ваш текущий статус в США:

- o Ваше имя
- o Ваши дата и место рождения
- o Ваша страна
- o Дата и место Вашего прибытия в США.
- o Тип имеющейся у вас Визы и срок ее действия (в прошлом или в будущем).
- o Ваш текущий адрес в США.
- o Ваш семейный статус и местонахождение Ваших членов семьи (супруги(а) и детей), если есть.
- o Хотите ли Вы включить свою семью в Ваше заявление о предоставлении убежища, если они находятся в США.
- o Другие страны, где Вы являетесь гражданином или где Вы останавливались по пути в США.
- o Были ли вы в США раньше (если да: сколько раз, когда, по какой визе)

- o Пример: «Я, ИМЯ ФАМИЛИЯ, из НАЗВАНИЕ СТРАНЫ. Я прибыл в США через АЭРОПОРТ JFK в ТАКОЙ ДЕНЬ. Я проехал через КАСАБЛАНКУ, но не покидал там аэропорт. Я здесь по ТУРИСТИЧЕСКОЙ ВИЗЕ, срок действия которой истекает через ДВА МЕСЯЦА. Я здесь, в США, ВПЕРВЫЕ с МУЖЕМ И ДВУМЯ ДЕТЬМИ. Я хочу включить их в свое заявление о предоставлении убежища. У меня есть еще один ребенок в моей стране».

2. Основание для подачи заявления о предоставлении убежища:

- o Объясните одним предложением, почему Вы подаете заявление о предоставлении убежища. Вас преследовали из-за Вашей:
 - i. Расы
 - ii. Религии
 - iii. Национальности
 - iv. Политического мнения, или
 - v. Членства в особой группе. Это большая категория, которая включает сексуальную ориентацию, принадлежность к этническому меньшинству, женское обрезание (FGM) и принудительный брак, ВИЧ-положительный статус, инвалидность и т.д.

3. Описание прошлых преследований:

- o Вас попросят описать прошлое преследование Вас, начиная с самого последнего случая (например, Вы начнете с события, которое произошло в 2020 году, затем в 2019, 2018 и т.д.). Если у Вас есть систематизированная и готовая хронология, Вы легко сможете ответить на этот вопрос. Для каждого случая преследования обязательно объясните:
 - i. **Кто подвергался преследованиям** - Вы, член семьи, человек, связанный с Вами
 - ii. **Дата** (приблизительно, если Вы не уверены)
 - iii. **Место**
 - iv. **Что произошло** - Вы или человек были:
 - 1. Под угрозой/угрожали (физически или психологически)
 - 2. Арестованы
 - 3. Заключены в тюрьму
 - 4. Были пот пытками
 - 5. Похищены
 - 6. Убиты
 - 7. Другое (объясните)
 - 8. Расскажите подробнее о том, что произошло - например: «*Меня арестовали и посадили на три дня в маленькую камеру с большим количеством людей, у нас не было еды и воды*» / «*Меня били дубинками по спине и ногам*».
 - v. Кто преследовал Вас или человека:
 - 1. Правительство
 - 2. Полиция
 - 3. Ополченцы (несанкционированная милиция)
 - 4. Неправительственные силы
 - 5. Члены семьи
 - 6. Другое (объясните)
 - vi. Что случилось потом:
 - 1. Вы сказали кому-нибудь об этом?
 - 2. Вы искали защиты?
 - 3. Мог ли кто-нибудь Вам помочь?

4. Если вы никому не говорили и/или не искали защиты, почему?

Не бойтесь отвечать на этот вопрос. Ответ может быть очень логичным. Например, Вы могли не сказать членам семьи, чтобы не подвергать их опасности; Вы не могли пойти в полицию, потому что они Вас сами преследовали.

- vi. В некоторых случаях Вы не сможете все помнить или объяснить. Вы можете просто сказать, что не знаете или не помните — это нормально.

4. Примеры описания преследований в прошлом:

- o «Меня арестовывали два раза. Первый раз это было в феврале 2019 года, во время мирной религиозной демонстрации в столице моей страны. Я был арестован вооруженными членами правящей партии в униформе, заключен в тюрьму на 24 часа в темной камере без окон, без еды, без воды и туалета с примерно 10 другими людьми. На следующий день меня отпустили без объяснения причин. Второй раз был 5 мая 2019 года, во время вечернего собрания моей религиозной группы. Пятеро вооруженных членов правящей партии в форме ворвались в мой дом и арестовали меня и четырех других участников собрания. Моя жена и двое детей услышали шум и стали свидетелями ареста. Нас затолкали в кузов пикапа и нас отвезли примерно в 30 минутах от города, где нас вытащили из грузовика, избили по спине битами и ногами в живот сапогами. Нас оставили там на ночь и нам пришлось идти домой пешком. Позже старший из нас скончался от травм и усталости. Я не сообщил об этих событиях в полицию, поскольку они также являются членами правящей партии в моей стране, и я опасался дальнейшего преследования».
- o «Когда мне исполнилось 15 лет в мае 2017 года, два моих дяди по отцовской линии сказали мне, что они договорились выдать меня замуж за ХХХ, мужчину на 50 лет старше меня. Я сказала, что не хочу, и мы поругались. Они накричали на меня, избили по лицу и заперли в подвале. Я не могла выйти из дома и ходить в школу. Я была очень напугана и несчастна. В июне 2017 года мои дяди отправили меня жить к родственнику по имени УУУ в маленькую деревню примерно в 100 км от дома и сказали мне готовиться к свадьбе. Я не могла учиться, и мне приходилось работать в поле. В том же месяце мои дяди приехали в деревню с ХХХ, и я отказалась его видеть и убежала. Когда я вернулась в деревню, ХХХ уже не было, но меня ждали дяди. На этот раз меня отхлестали сухими ветками по всему телу, из ран текла кровь. Они сказали мне, что этот брак - мой единственный выход, поскольку семья не будет меня дальше обеспечивать. Мне было не к кому обратиться - я была сиротой, и полиция не была заинтересована в решении семейных проблем. Мне пришлось уехать из страны. УУУ не смог мне помочь, но она написала свидетельские показания о том, что произошло в деревне в июне 2017 года.

5. Описание доказательств, которые у Вас уже есть или к которым Вы имеете доступ в

поддержку своего заявления. Они могут включать:

- o Письма от свидетелей описанных Вами случаев преследования.
- o Членский билет политической партии или организации, подвергшейся преследованиям.
- o Медицинское или психологическое заключение, связанное с пытками.
- o Отчет из полиции.
- o Другое (объясните)
- o Если у Вас нет доказательств, Вы должны объяснить, почему: Вы уехали в спешке и не смогли собрать доказательства? Можете ли Вы попытаться получить доказательства в будущем? Вы можете попросить человека, который проводит с Вами собеседование, дать примеры доказательств, которые могут помочь Вашему делу.

6. Объяснение Вашего страха перед преследованием в будущем:

- Расскажите, что, по Вашему мнению, произойдет с Вами (и/или членами Вашей семьи), если Вы вернетесь в свою страну. Вы боитесь быть арестованными, заключенными в тюрьму или убитыми, боитесь ли Вы, что не сможете получить медицинскую помощь, подвергнет ли это опасности других членов семьи, другое (объясните)?

7. Что может произойти в конце Вашего скрининг звонка? Вам не сразу скажут, готова ли организация представлять Вас. Всегда спрашивайте о следующем шаге. Возможны три варианта:

- Организация свяжется с Вами позже и сообщит о своем решении.
- Вас могут попросить о втором собеседовании по телефону.
- Вас могут попросить собрать и предоставить доказательства в поддержку Вашего дела.

8. Другие вещи, которые следует учитывать:

- Во время каждого такого звонка Вам будут задаваться одни и те же (или очень похожие) вопросы. Вам может быть трудно повторять одну и ту же травмирующую информацию снова и снова. Убедитесь, что Вы готовы к разговору, и не стесняйтесь сообщить интервьюеру, если Вам сложно вспомнить все случаи Вашего преследования или Вам трудно говорить о них.
- Во время скрининг звонка Вас могут не попросить ответить на все эти вопросы или предоставить так много подробностей. Также Вас могут попросить ответить на вопросы в другом порядке. Вы должны быть готовы на случай, если это произойдет. Будьте гибкими.
- Для вашего звонка необходимо хорошо подготовиться, но некоторые из преимуществ звонка:
 - i. Подготовка одинаковая для каждого скрининг звонка
 - ii. Подготовка поможет сделать организационное решение проще и быстрее
 - iii. Она также поможет Вам написать/поработать над Вашей историей/показаниями.